

Azerbaycan'da Polis ve Acil Durum

Azerbaycan Türkçesi kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Yardım edin!	Kömək edin!	kömek edin
112'yi arayın!	112-ni çağırın!	yüz on iki-ni çağırın
Ambulans lazım.	Təcili yardım lazımdır.	tecili yardım lazımdır
Kaza oldu.	Qəza oldu.	geza oldu
Yangın var.	Yanğın var!	yangın var
Biri yaralandı.	Biri yaralanıb.	biri yaralanıb
Adresim şu:	Ünvanım budur:	ünvanım budur
Azericem çok iyi değil.	Azərbaycanca yaxşı bilmirəm.	azerbaycanca yaxşı bilmirem

Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Çantam çalındı.	Çantamı oğurladılar.	çantamı oğurladılar
Telefonum çalındı.	Telefonumu oğurladılar.	telefonumu oğurladılar
Pasaportumu kaybettim.	Pasportumu itirmişəm.	pasportumu itirmişəm
Eve girmişler.	Evə giriblər.	eve giribler
Şikâyetle bulunmak istiyorum.	Ərizə vermək istəyirəm.	erize vermek isteyirem
Tutanak alabilir miyim?	Surətini ala bilərəm?	suretini ala bilerem

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Belgeleriniz var mı?	Sənədləriniz var?	senedleriniz var
Ne oldu?	Nə oldu?	ne oldu
Ne zaman oldu?	Nə vaxt oldu?	ne vaht oldu
Nerede oldu?	Harada oldu?	harada oldu
Anlamıyorum.	Başa düşmürəm.	başə düşmürəm
Tercüman istiyorum.	Tərcüməçi istəyirəm.	tercümeçi isteyirem
Avukatla konuşmak istiyorum.	Vəkillə danışmaq istəyirəm.	vekillə danışmaq isteyirem

Kaza ve Sağlık

Trafik kazası ya da yaralanma.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Trafik kazası geçirdim.	Yol qəzası keçirdim.	yol gezası keçirdim
Kimse yaralanmadı.	Heç kim yaralanmadı.	heç kim yaralanmadı
Sigorta bilgisi lazım.	Sığorta məlumatı lazımdır.	sığorta melumatı lazımdır
Tutanak tutalım.	Protokol yazaq.	protokol yazag
Bu benim hatam değil.	Bu mənim günahım deyil.	bu benim günahım deyil
Hastaneye gitmem lazım.	Xəstəxanaya getməliyəm.	hestehanaya getmeliyem

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	112, nə oldu? 112, ne oldu?
Siz	Qəza oldu, biri yaralanıb. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	Haradasınız? Neredesiniz?
Siz	Nizami küçəsi 12, Bakı. Nizami caddesi 12, Bakü.
Operatör	Huşu yerindədir? Kişi bilinçli mi?
Siz	Bəli, amma qan axır. Evet ama kanaması var.
Operatör	Təcili yardım yoldadır. Orada qalın. Ambulans yolda. Orada kalın.
Siz	Yaxşı. Azərbaycanca yaxşı bilmirəm. Tamam. Azericem çok iyi değil.
Operatör	Problem yoxdur, xətdə qalın. Sorun değil, hatta kalın.

Azerbaycan'da Bilmeniz Gerekenler

Numaralar: polis **102**, ambulans **103**, itfaiye **101**, tek acil numara **112**. Emin değilseniz 112 arayın.

Türkçe anlaşılır: Azerice Türkçeye çok yakın olduğu için acil durumda Türkçe konuşsanız da büyük ölçüde anlaşılırsınız. Yavaş ve net konuşun.

Terim farkları: dilekçe *ərizə*, kopya *surət*, çalmak *oğurlamaq*, belge *sənəd*, avukat *vəkil*.

Belgelerinizi taşıyın: pasaport ve oturma belgenizi yanınızda bulundurun; kimlik kontrolü olağandır.